

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 86 (1989)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

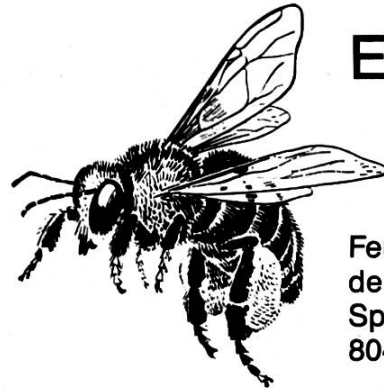
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

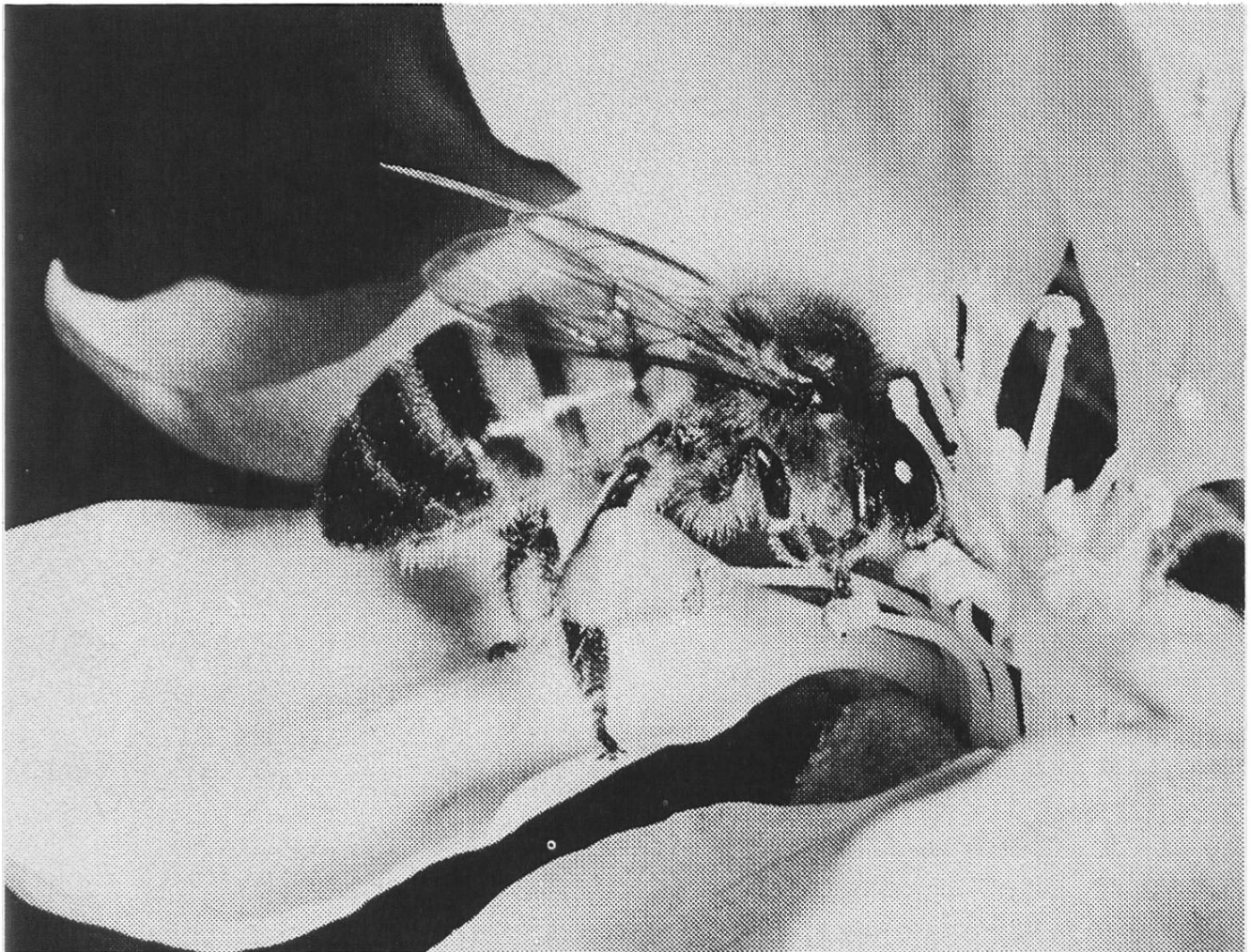
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouvelles des abeilles



Eté 1989

Feuille d'information  
de Hostettler  
Spezialzucker AG  
8048 Zürich-Altstetten



## Une abeille en quête de nectar dans une fleur de pommier

On sait que l'abeille reste fidèle à sa fleur... En effet, si une abeille commence à chercher le miel ou le pollen sur une fleur de pissenlit, c'est sur le pissen-

lit qu'elle continuera sa recherche. Un fait que l'on observe non sans surprise. Est-il au moins utile aux abeilles? Non! Pour les abeilles, cela représente plutôt un inconvénient, étant donné qu'elles doivent continuer leur vol, de fleur en fleur. De plus, dans les rayons, les différentes sortes de miel sont mélangées dans la même alvéole. Le pollen subit le

même sort: les différentes sortes sont elles aussi stockées l'une sur l'autre dans la même alvéole. Alors pourquoi les abeilles restent-elles toujours fidèles à la même sorte de fleurs? Parce que cette tradition est de grande utilité pour les plantes. Une merveille de la nature... les abeilles respectent une loi qui ne leur profite pas à elles, mais aux plantes!



L'oignon (*allium cepa*), lorsqu'il est cultivé en grande quantité pour la production de semences, constitue une source importante de nectar pour les abeilles. Bien que pénétrante au début, l'odeur du miel frais d'oignons s'affaiblit très vite. Ernst Bichtler, «Im Bienenland»

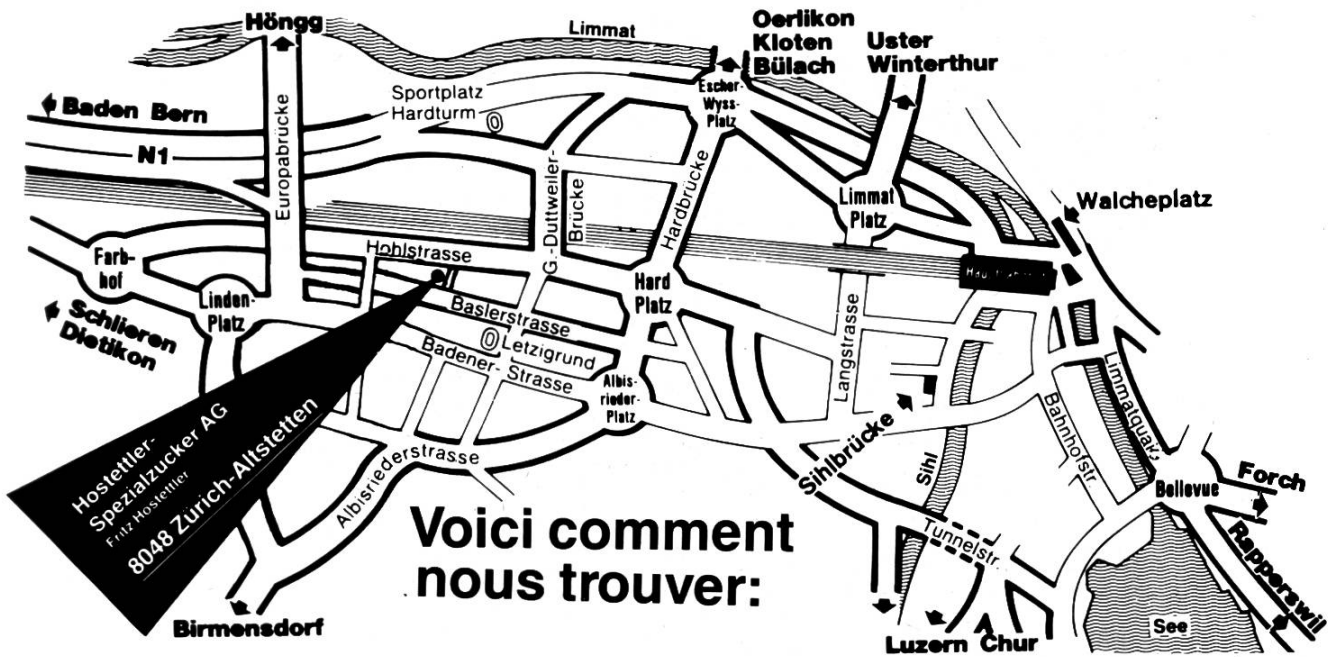


Depuis des années, j'achète mon **sirop de sucre prêt à l'emploi chez Hostettler à Zurich-Altstetten**, et j'en ai toujours été satisfait. A nous trois, il nous en faut environ 1000 kg. En les faisant venir en une seule expédition à la même gare, nous ferions une économie assez substantielle de frais de port. Qu'en pensez-vous? ... Je téléphonerai demain pour connaître le prix exact et vous donnerai réponse. Soit dit en passant, chacun d'entre nous recevrait sa propre facture, payable les 30 jours.

## Apiculteur avec chapeau melon



C'est sans doute avec nostalgie que bien des Anglais ou amateurs de l'Angleterre regarderont cette photo. En effet, le chapeau melon ou «bowler hat» noir, si typique de la capitale anglaise, a pratiquement disparu de ses rues. Même dans la City, au coeur des immenses bâtiments bancaires, on ne l'aperçoit que rarement. Toutefois, comme l'illustre notre photo, un apiculteur britannique s'est une fois encore coiffé de ce couvrechef riche en traditions. Bien que d'apparence peu pratique, il constitue sans nul doute une protection très efficace contre les abeilles agressives.



**Voici comment nous trouver:**

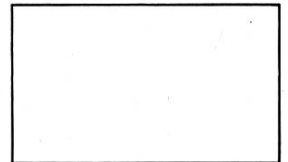
**Hostettler Spezialzucker AG**  
**8048 Zurich-Altstetten, Hohlstrasse 501**  
 En nous prévenant par téléphone, vous pouvez enlever votre marchandise le samedi matin

**01-432 1622**



**Commande**

**Sirop Hostettler pour abeilles**  
 (teneur totale en sucre de 69–70%)



\_\_\_\_\_ Bidons de 27 kg net = Total \_\_\_\_\_ kg (à titre de prêt, sans dépôt)

(Indiquer d'une croix ce qui convient)

Je retire la marchandise à partir de l'entreprise Zurich-Alstetten (Prix net)

Préparer la marchandise le \_\_\_\_\_ 19\_\_

Je retire la marchandise par rail (Prix net + frais d'envoi)

franco domicile  
 en gare (avis par les CFF)

Payable par compte CP après réception de la facture

immédiatement  
 le \_\_\_\_\_ 19\_\_

**Demande de prix:** Veuillez m'envoyer une offre sans engagement pour:

\_\_\_\_\_ kg **Sirop Hostettler pour abeilles**  
 (teneur totale en sucre de 69–70%)

retiré à partir de l'entreprise  
 livré par rail

Prénom: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ **Déjà client:**

oui /  non

Lieu, date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

# Sirop Hostettler pour abeilles

teneur totale en sucre: 69 à 70 %

**De plus en plus d'apiculteurs achètent le sirop de sucre «Hostettler» pour abeilles, tout préparé, car ... ce qui est pratique ne doit pas être cher!**

## Prix usine (pris sur place)

Nombre de bidons	Kilos	Frs./kg
1— 4	27—108	1.55
5—10	135—270	1.48
11—15	297—405	1.44

Lors de plusieurs commandes une facture unique est possible! (Prix réduits!)

- Lors des commandes à partir de 405 kg, prix sur demande.
- Les bidons sont à titre de prêt (sans dépôt).
- Paiement sur compte de chèque postal à la livraison.
- Fluctuation de prix sous réserve.

## Prix lors d'envoi (cargo domicile par CFF)

**Prix comme ci-dessus + frais d'envoi.** Les frais d'envoi sont en fonction du lieu de réception désiré. La marchandise vous sera livrée directement à domicile.



A découper et à adresser  
dans une enveloppe affranchie  
à 50 ct. à  
Hostettler-Spezialzucker AG,  
8048 Zürich-Altstetten, Hohlstrasse 501